

יונג יידיש

YUNG YiDiSH

ירושלים

Jerusalem

פּראָגראַם יאַנואַר 2008

עמיתה רשומה (ל"ר)  
58-021-411-2

מייסד ומנהל: מנחם כהנא

יאנואר JAN

ה' 3 Thu

ד' 9 Wed

ג' 15 Tue

ה' 24 Thu

ה' 31 Thu

יונג יידיש – Jerusalem YUNG YiDiSH

רחוב ירמיהו, 52 Yermiyahu St.

רוממה - Jerusalem Romema

אינפארמאציע : 03-6874433 INFO

שעתיים לפני אירוע Tel: 02-5001395 2 hrs prior to show

SCROLL DOWN  
for  
TEL AVIV  
PROGRAM



January 2008

## דער סוד פֿון מײַן האַרצן

THE SECRET OF MY HEART

לידער פֿון טשערנאָוויצער פּאָעטן און קאָמפּאָזיטאָרן

SONGS OF POETS AND COMPOSERS FROM CZERNOWITZ

לפֿבוֹד דעם 600סטער יובֿל פֿון טשערנאָוויץ

און דעם 100סטער יובֿל פֿון דער טשערנאָוויצער קאָנפֿערענץ

מיט דער זינגערין און קאָמפּאָזיטאָר

אַסיאַ ווייסמאַן

פֿון האַרואַרד אוניווערסיטעט



יום ה' דאָנערשטיק

3

יאנואר 2008

20h30

₪35/50



יונג יידיש - ירושלים - רחוב ירמיהו, 52 YUNG YiDiSH J'lem Yermiyahu St.

## יונג יידיש - ירושלים

בשיתוף

האוניברסיטה העברית בירושלים – החוג לתיאטרון

## חוטי הזהב של גולדפאדן

ערב מחווה לאבי התיאטרון היהודי - אברהם גולדפאדן  
אַן אָוונט געווידמעט אַברהם גאָלדפֿאַדענען צו זײַן 100סטער יאַרצײַט

על האיש ויצירתו, שירים וסצנות - זײַן לעבן און ווערק, לידער און סצענעס

שקדים וצימוקים בידיש ובעברית, בהנחיית אסתי סבידנסקי

בהשתתפות: מיכל גוברין, אבישי פיש, רות ולב לוי, פולינה בלילובסקי, מאיר צ'צ'ק, אידי פרידמן, מנדי כהנא

ועוד כהנה וכהנה דמויות נצחיות מתוך הגולדפאדניאדה

הוא המציא את שמנדריק, את קונילמל, את הוצמך וטבע את המושג "פינטעלע ייד", כתב שירים ציוניים עוד לפני חובבי ציון, דאג לשלום הפרחים ששתל בשרון עוד לפני "אל הציפור", פרסם ספרי שירה עממית ולאומית בידיש (וגם בעברית) שנמכרו לרבבות, כתב מעל 50 מחזות, הופיע עם הצגותיו ברחבי העולם: רוסיה, אוקראינה, רומניה, פולין, גאליציה, לונדון, פריז, ניו יורק. יש אומרים כי המילה האחרונה שאמר לפני מותו היתה: התקוה.



1840 – 1908

הערב נערך לזכרם של מקס וליזלוט קאראקו באדיבות משפחות קאראקו ואלקולומבריה

יונג יידיש - ירושלים - רחוב ירמיהו, 52 YUNG YiDiSH J'lem Yermiyahu St.

## ר' לוי-יצחק מבערדיטשעוו:

מסורת של

ניגונים, סיפורים

ואהבת ישראל

(ביידיש עם ביאורים בעברית)



יום ג' דינסטיק

15

יאנואר 2008

20h30

₪ 20/25

זיך באַקענען מיט  
די היינטיקע און אַמאָליקע

יידישע וועלט

מפגש קריאה, ניגון ועיון

באווירה נינוחה ונעימה

לא נדרש ידע מוקדם

בהנחיית

ר' מאיר צ'צ'יק

החזור זה עתה מביקור בבערדיטשעוו

יונג יידיש - ירושלים - רחוב ירמיהו, 52 YUNG YiDiSH J'lem Yermiyahu St.

# פּאָלינאַ בעלילאָווסקי זינגט שירה

Polina Belilovskiy

## אונדזער ניגונדל &

און זייערע לידער!



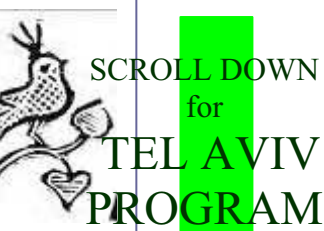
יום ה' דאָנערשטיק

24

יאָנואַר 2008

20h30

₪35/50



SCROLL DOWN for TEL AVIV PROGRAM

מופע רגיש של שירי עם יידיש נדירים ומוכרים וזיקוקי דינור של שלאַגרים מכל העולם ביידיש באַגלייט דורך בליווי אַלעג בעלילאָווסקי

יונג יידיש - ירושלים רחוב ירמיהו, 52 YUNG YiDiSH J'lem



# הקברט היידי התוסס! די בלויע קאַץ

The Blue Cat Cabaret Original Yiddish Cabaret of the 20's רעזשי & פיאנא-באגלייטונג

די שאַנסאַנעטקע & פרימאדאַנע

רות לעווין



אַן אויסערגעוויינטלעכער קאַבאַרע מיט אמתדיק-יידישע



יום ה' דאָנערשטיק

31

יאָנואַר 2008

20h30

₪35/50

טשאַרלסטאָן, פּאָקסטראָט און טאַנגאָס

פֿון די 20<sup>ער</sup> יאָרן \*\*\* קברט יידיש מקורי ורענו, בסגנון

שנות ה-20, עם צ'רלסטון, טנגו ופוקסטרוט

שיקפּיצו אתכם מן הכסא

יונג יידיש - ירושלים - YUNG YiDiSH - Jerusalem

רחוב ירמיהו, 52 Yermiyahu St.

Romema - Jerusalem ירושלים

אינפֿארמאַציע : 03-6874433 INFO

שעתיים לפני אירוע Tel: 02-5001395

יונג יידיש, עמותת רשומה (רשם העמותות 2-411-021-58) קיימת ומתקיימת בזכות נדיבות חבריה. כל תרומה תתקבל בברכה ותאשר כחוק. שילחו נא ל: מתחם יונג יידיש בתחנה המרכזית החדשה, קומה 5, סטודיו 5008, רח' לוינסקי 108, תל אביב 66990.

העלוך חנים באינטרנט

דמי משלוח לעלוך 60 ש"ח

180 ש"ח חבר סטודנט

360 ש"ח החבר

500 ש"ח החבר החסיד

1000 ש"ח החבר הנגיד

3600 ש"ח החבר הצדיק

10,000 ש"ח החבר הל'ו-ניק

תרומה של..... ש"ח

Name \_\_\_\_\_ נאָמען שם

Address \_\_\_\_\_ כתובת

ZIP \_\_\_\_\_ מיקוד

Phone \_\_\_\_\_ טעלעפֿאָן

Fax \_\_\_\_\_ פֿאַקס פקס

\_\_\_\_\_ בליץ-פּאָסט דוא"ל

In Honor/Memory of \_\_\_\_\_ תרומתי הוא לזכר/לכבוד

# המחתרת היידיש בתחנה תל אביב פראגראם יאנואר January 2008 Tel Aviv



## דער סוד פֿון מיין האַרצן

לידער פֿון טשערנאָוויצער פּאָעטן און קאָמפּאָזיטאָרן  
THE SECRET OF MY HEART  
SONGS OF POETS AND COMPOSERS FROM CZERNOWITZ



מיט דער זינגערין און קאָמפּאָזיטאָר  
אַסיאַ ווייסמאַן  
פֿון האַרואַרד אוניווערסיטעט

לפֿי 600 סטער  
יובֿל פֿון טשערנאָוויץ  
און דעם 100 סטער יובֿל  
פֿון דער טשערנאָוויצער  
קאָנפֿערענץ



מוצ"ש  
מוצאי שבת

12

יאנואר  
2008  
20h30

₪35/50

The Blue Cat Cabaret

Original Yiddish Cabaret of the 20's



קברט יידיש מקורי  
בסגנון שנות ה-20 עם  
צ'רלסטון, טנגו  
ופוקסטרוט שיקפיו  
אתכם מן הכסא

עם המזמרת  
המשובחה

עוואַ פּשיזשִישקאַ  
פּרימאָדאַנע

ער מולטי-טאַלענטירטער מאַעסטראַ  
ובליווי המקושית

המאסטרו הנודע

גראַף אַרטוראַ פֿאַגאַטש-בערגאַמעסקו

קונספּט, עיבוד מוסיקלי ובימוי: אבישי פֿיש בהשתתפות: רות לעווין, אבישי פֿיש

## הקברט היידי התוסס!

די בלויע קאַץ

אַ קאַבאַרע מיט אמתדיק-יידישע  
טשאַרעלסטאָן, פֿאַקסטראַט

און טאַנגאָס  
פֿון די 20' יאַרן

מיט די שאַנסאַנעטקע און  
פּרימאָדאַנע

יום ג'  
דינסטיק

29

יאנואר  
2008  
20h30

₪ 35/50



יונג יידיש,  
ווי יידיש  
לעבט,  
לאַכט און  
טראַכט

יונג יידיש בתחנה המרכזית החדשה

קומה 5 - מתחם האומנים - סטודיו 5008

לוינסקי 108 תל אביב 66990

**YUNG YiDiSH Central Station**

Artists' Compound - 5<sup>th</sup> Floor - Studio 5008

Levinsky Street 108 Tel Aviv Israel

קבלת קהל: ימי ג' 15:00 עד 18:00 או לפי תיאום

Reception Hours: Tuesday 15pm- 18pm or on appointment

הזמנות, אינפֿאָרמאַציע. מידע טל: 03.6874433

פּקס: 03.6875523 yung@yiddish.co.il www.yiddish.co.il



עמותה רשומה (ל"ר)  
58-021-411-2  
מיילס וימנהל: מנחם כהנא



ידידים  
חברים  
חסידיים  
נגידים

# צדיקים

עזרו לנו להבטיח את הפעילות הסדירה של יונג יידיש בישראל

העלפֿט אונדז ממשײך זײַן אונדזער יונג-יידישע אַרבעט אין ישראל

נאַציאָנאַלער זאַמל-פּראָיעקט

פּרויקט איסוף ושימור לאומי

אונדזערע אַקטיווע יידישע קולטור-

צענטערס אין ירושלים און תל-אביב

מרכזי התרבות הפעילים בירושלים ובתל-אביב

אונדזערע קאַנצערטן, זומערקורסן,

אויסשטעלונגען און נאָך

קונצרטן, קורסי קיץ, תערוכות ועוד

## גיט אַרײַן א נחמהלע אין א יידישע נשמהלע

יונג יידיש האָט גענומען אויף זיך משמח זײַן אַ ביסל די הערצער פֿון אונדזער שארית הפליטה דאָ אין ישראל מיט אַ שורה פֿון בחינמדיקע פֿאַרשטעלונגען.

## פעמיים ח"י מופעי יידיש חינם לניצולי החורבן

אנו עוקבים ומזדהים עם מאבק הניצולים והחלטנו להתגייס ולגייס אומני יידיש שיתרמו מכישוריהם ב-36 מופעים לפני קבוצות של ניצולים מיעוטי יכולת כלכלית. היוזמה כבר נהנית מסיועה של קרן נורווגיה בראשותו של אלי ויזל.

מי שמעוניין (אומן או תורם) לתמוך ולהצטרף לפרויקט - מוזמן.

כל ארגון או קבוצה המעוניינת במופע שלנו מוזמן ליצור קשר עם יונג יידיש, במספר 03/6874433 או בדוא"ל [yung@yiddish.co.il](mailto:yung@yiddish.co.il)

יונג יידיש, עמותה רשומה (רשם העמותות 2-411-021-58) קיימת ומתקיימת בזכות נדיבות חבריה. כל תרומה תתקבל בברכה ותאושר כחוק. שילחו נא ל: מתחם יונג יידיש בתחנה המרכזית החדשה, קומה 5, סטודיו 5008, רח' לוינסקי 108, תל אביב 66990.

### העלון חינם באינטרנט

דמי משלוח לעלון 60 ש"ח

180 ש"ח חבר סטודנט

360 ש"ח החבר

500 ש"ח החבר החסיד

1000 ש"ח החבר הנגיד

3600 ש"ח החבר הצדיק

10,000 ש"ח החבר הל'ו-ניק

תרומה של ..... ש"ח

<input type="checkbox"/>	Name	נאָמען שם
<input type="checkbox"/>	Address	כתובת
<input type="checkbox"/>	ZIP	אַדרעס
<input type="checkbox"/>	מיקוד	
<input type="checkbox"/>	Phone	טעלעפֿאָן
<input type="checkbox"/>	Fax	פֿאַקס פּקס
<input type="checkbox"/>	@	בליץ-פֿאַסט דוא"ל
<input type="checkbox"/>	In Honor/Memory of	תרומתי הוא לזכר/לכבוד